

Don Giovanni

by Wolfgang Amadeus Mozart
Libretto by Lorenzo Da Ponte

“Don Giovanni a cenar teco” (Don Giovanni, you invited me)

In Act 2, Giovanni jokingly invites the statue of the dead Commendatore to dine with him. In the opera's finale, the statue takes Giovanni up on the offer. The statue has very specific after-dinner plans for Giovanni... in hell.

IL COMMENDATORE

Don Giovanni a cenar teco
m'invitasti e son venuto!

DON GIOVANNI

Non l'avrei giammai creduto;
ma farò quel che potrò.
Leporello, un'altra cena
fa che subito si porti!

LEPORELLO

Ah padron! Siam tutti morti.

DON GIOVANNI

Vanne dico!

IL COMMENDATORE

Ferma un po'!
Non si pasce di cibo mortale
chi si pasce di cibo celeste!
Altre cure più gravi di queste
altra brama quaggiù mi guidò!

IL COMMENDATORE

Don Giovanni, you invited me to
dinner and I have come!

DON GIOVANNI

I never would have believed it,
but I will do what I can.
Leporello, see to it that another
dinner is served at once!

LEPORELLO

Ah, master, we are lost.

DON GIOVANNI

Go, I said!

IL COMMENDATORE

Wait a moment!
He who dines on Heavenly food
has no need for the food of the
mortals!
Other more serious considerations
have caused me to come here!